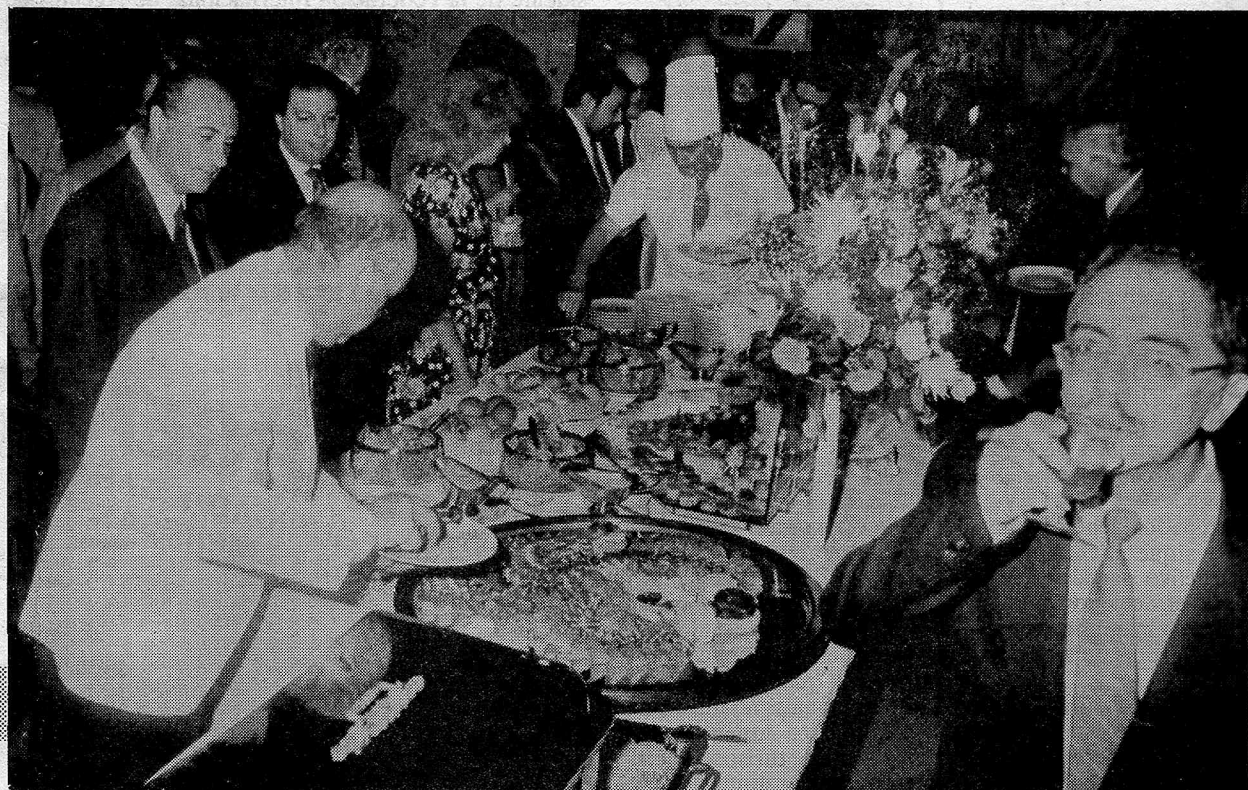


La Noche de COTAL



"La Noche del N.O. Turístico". Reunión ofrecida por las provincias de Tucumán, Salta, Jujuy y Santiago del Estero. Nutrida concurrencia, 1.500 empanadas salteñas y 300 litros de vinos "Cafayate" blanco y Vinos de Dávalos tinto. Alegría, hospitalidad, folklore, bombos, humor y la confraternidad provincial. Se llevó a cabo en el Hotel Antártida. Congresistas, agentes de viajes, periodistas e invitados especiales cubrieron las instalaciones hasta más allá de la hora de cierre de "Cotaleta". (Arriba, der.): La Noche de Cotal se inició a hora temprana en el Teatro Auditorium. (Arriba izq.)



Finalmente en el Torreón del Monje, los países europeos ofrecieron un ágape exclusivo para invitados especiales... La noche de Cotal transcurre con mejores galas. Distintos idiomas, "soiré" mezclado con "percal" y "bombachas". La alegría de encuentros intimistas, que se repiten año a año. Intercambio de tarjetas, datos telefónicos y promesas de un pronto reencuentro. La Noche de Cotal, esa noche que complementa los atractivos naturales y culturales de todo centro turístico. Que lo digan sino, los Cotalistas que anoche recorrieron los centros nocturnos marplatenses.



BONN, 23 Abr. (Télam-DPA) - El Gobierno de Alemania Occidental acordó hoy concretar el 1º de Julio próximo la proyectada unión monetaria con Alemania Oriental. El acuerdo fue anunciado en Bonn tras una reunión "cumbre" de las planas mayores de los partidos que integran el gobierno de Alemania Federal: la Unión Demócrata Cristiana del Primer ministro Helmut Kohl y el Partido Liberal.

Según el acuerdo de la coalición gubernamental de Bonn, los salarios y las pensiones de jubilación de Alemania Oriental serán pagados a partir del 1º de Julio en marcos occidentales al cambio de 1:1 (un marco occidental por un marco oriental). En el caso de depósitos de ahorro, el cambio de moneda se hará a razón de 1:1 sólo hasta límites de 3.000 ó 4.000 marcos por persona. Se realizarán negociaciones para establecer el límite definitivo.

Los créditos de las empresas y del sector de la vivienda serán convertidos a razón de 2:1 (dos marcos orientales por un marco occidental). (Télam).

ITALIA: MURIO PAULETTE GODDARD, EX ESPOSA CHAPLIN

ASCONA, Italia, 23 Abr. (Télam-DPA) - La actriz de cine norteamericana y ex esposa de Charlie Chaplin, Paulette Goddard, falleció hoy en su casa de Porto Ronco, cerca de Ascona, Italia a la edad de 74 años. Con temperamento, belleza y una extraordinaria habilidad para los negocios, Paulette se aseguró un lugar destacado entre las mejores estrellas de Hollywood de su época. La carrera de la artista, nacida el 3 de Junio de 1915 en Whiststone (Long Island), comenzó en

Así anda el mundo

Moneda única en Alemania

1936, a los 19 años, cuando encarnó el papel de protagonista junto a Charlie Chaplin en la famosa película "Tiempos modernos".

Paulette Goddard que se casó luego en segundas nupcias con Charlie Chaplin y actuó asimismo en "El Dictador", otra película del genial actor. Pero en 1942 se divorciaron y nunca más actuaron juntos. En 1958 contrajo matrimonio con el escritor alemán Erich Maria Remarque ("sin novedad en el frente"), quien falleció en 1979. En el último decenio vivió muy retirada, bajo el nombre de Remarque, y se dedicó a negocios de joyas. (Télam)

PAPA -CULMINO SU PRIMER VIAJE A UN PAIS POSCOMUNISTA

BRATISLAVA, 22 Abr. (Télam-Ansa-Efe) - Frente a un millón de personas que lo habían esperado bajo la lluvia el Papa Juan Pablo II celebró esta tarde en Bratislava una misa que fue la apoteosis final de su viaje de 32 horas a Checoslovaquia, el primero a tierras del post-comunismo.

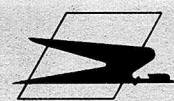
Tanto en la misa como antes de tomar el avión de regreso a Roma, el Pontífice afirmó que los creyentes

ya no son ciudadanos de segunda clase en estos países sino que hoy deben pensar, en solidaridad con los demás europeos, en una nueva época de libertad y de respeto de los valores morales que una a todo el continente más allá de "ideologías desviantes". En este viaje al antiguo país comunista, por primera vez en cuatro décadas los fieles han podido expresar libremente y sin temor a represiones policiales sus profundas convicciones.

La visita del Papa a las ciudades de Praga, Velehrad y Bratislava, impensable hace sólo cuatro meses, ha supuesto el desquite de una iglesia oprimida durante más de 40 años, a manos de un régimen totalitario que se propuso la liquidación paulatina de toda expresión religiosa fuera de la intimidad de las conciencias. Ante los escritores y artistas, de los que encomió su testimonio de denuncia de la represión de los Derechos Humanos del régimen comunista, Juan Pablo II afirmó que la unidad de Europa, de sus dos pulmones, el occidental y el oriental, nos es ya una mera utopía medieval sino un objetivo alcanzable, tras los últimos y profundos cambios registrados en Europa del Este

EN PRAGA:

Juan Pablo II mantuvo hoy previo a su viaje a Bratislava, un "breve encuentro privado" con el Premier polaco Tadeusz Mazowiecki, quien había asistido a la Misa celebrada por el Pontífice frente a la Basílica de Velehrad (Moravia). El encuentro tuvo lugar en la sacristía de la Basílica y según fuentes cercanas al Premier polaco, entre los temas del coloquio podría haber figurado la situación lituana. (Télam)



AEROLINEAS ARGENTINAS

LINEA AEREA

INTERNACIONAL

La COTAleta

"UNA COTALETA LAXA, DOS PURGAN"

Publicación interna del XXXIII Congreso de la Confederación de Organizaciones Turísticas de América Latina. Mar del Plata, Argentina, 22 al 27 de abril de 1990.



AEROLINEAS ARGENTINAS

LINEA AEREA

INTERNACIONAL

Ya está abierta la muestra internacional

Intensa actividad en la EXPOCOTAL '90

Bajo el lema "recibamos 1.500 visitantes - Tratemus de despedir a 1.500 vendedores de turismo", el presidente de la COTAL '90, Loris Isatto; el intendente municipal, Angel Roig y el presidente de la Asociación Argentina de Agentes de Viajes y Turismo (AAAVYT), Pedro Bachrach, procedieron ayer por la mañana a dejar oficialmente inaugurada la EXPOCOTAL '90. Funcionario y empresarios del área turística, tras recorrer las instalaciones que ocupan el sector central del primer piso del Hotel Provincial y de partir amablemente con los expositores, aprovecharon la ocasión para observar de cerca la calidad de los 270



stands contratados por 125 entes o empresas relacionadas con la actividad turística internacional.

neras junto a coquetos souvenirs procedentes de Corea o Taiwan.

La sencilla ceremonia del corte de cintas argentinas se concretó pasadas las 10:30 con la presencia además de varias integrantes del cuerpo coreográfico musical de la Guardia del Mar, motivo que llamó poderosamente la atención de aquellos titulares de stands que todavía no habían podido apreciar la belleza de las niñas marplatenses, su simpatía y por sobre todas las cosas su inquietud por promocionar la ciudad de Mar del Plata ante los ojos de los visitantes.

Entre los pabellones instalados se destacan por su envergadura e inversión económica los de Estados Unidos y la denominada "Avenida Europa" que ocupa uno de los sectores contiguos al Salón Delfín. Las características entre los expositores son evidentemente disímiles entre sí aunque todos buscan un objetivo común: Vender su país a los operadores. Centenares de kilos de folletería ingresaron al país sin cargas adua-

AÑO '90 - Nº 3

Martes 24 de abril de 1990

Publicación interna de circulación limitada

Toda semejanza con la realidad de este Congreso no es ninguna coincidencia

Creado y redactado por la oficina de prensa del Congreso

Hecho el depósito que marca la Ley 18829

"La COTAleta" tiene corresponsales por todos lados.

Ud. es uno de ellos. También hay chismosos y fisgones debajo de su cama y en otros lugares

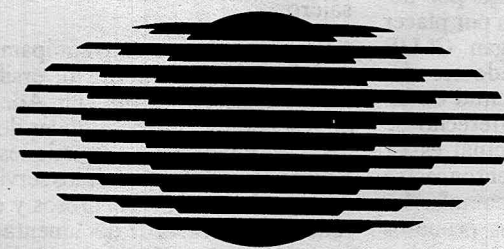
Impreso en los Talleres Gráficos del Plata. Mar del Plata, Argentina

EL DOLAR

COMPRA: A 4.950.-
VENTA: A 5.050.-

EL TIEMPO

Pronóstico para hoy:
Nubosidad en aumento, probables precipitaciones y tormentas hacia la noche.
Perspectivas para mañana:
Nubosidad variable. Inestable. Leve descenso de temperatura. Vientos moderados del sur.
Mínima de ayer: 11.1 a las 07:35
Máxima: 22.9 a las 15:00



POLAR PLUS

SISTEMA DE DISTRIBUCION

VISITE NUESTRO STAND EN LA EXPOSICION

PRESENTACION DE NUEVAS FACILIDADES DEL POLAR PLUS
LUN: 10.45-13.45
MAR: 9.15-10.45/12.30
MIE: 9.00/10.30

Qué decis. Ché?

Diccionario Lunfardo y Voces Populares

Para entendernos con la comida

MOZO: Camarero. Comisse de suite, Garzon. Si es cliente habitual, puede decir "mozaico".

PROPINA: No menos del diez por ciento del importe de la cuenta. No es obligatorio, pero...

CARTA: Como en todos lados; menú, lista de precios, lista de vinos.

CHORIZO, bife de: Una exquisitez, si está asado al carbón, mejor. Pídale "a punto". Sale doradito arriba y abajo y coloradito en el medio. "Jugoso", sale adentro con toda la sangre". "Cocido: no lo pida. Pida otra cosa, sería un desperdicio.

CHORIZO, al plato: Embutido de carne de cerdo y vacuno, mezcla. En sandwich se pide "un choripan".

PARRILLADA MIXTA: De todo un poco. Carne vacuna, chorizo, morcilla, tripa gorda, riñón, chinchulín, pollo. Pida para uno, que comen tres.

ENSALADA MIXTA: Lechuga, tomate, cebolla. Con otras cosas, cada boliche la llama "de la casa", o con nombres raros.

TIRITA, una: tira de costillar vacuno, asada a la brasa. La fuente viene, no obstante el nombre de "una tirita", con dos tiritas. (Con otra cosa antes, comen dos).

VACIO: Trozo de carne vacuna, sin hueso, tierno y jugoso. Pídale "a punto". Jugoso, es demasiado idem.

FRITAS: Papas fritas, Pídalas "bastón", o "Españolas (redonditas) o "rejilla" (tipo made in USA). Para innovar, pídalas "con provenzal". Después nos cuenta.

CHIMICHURRI: Adobo, condimento preparado para sazonar la carne ya cocida. Si Ud. es Chileno, Peruano, centroamericano y Meicano, le parecerá muy suave. No tiene "rocoto", ni PP. Es suavezón, para sentirle gusto a la carne.

VIGILANTE, postre: Postre de queso y dulce. Puede ser batata o membrillo. En los restaurantes finos no hay. Dicen que es un postre ordinario.

MIXTO, flan: Flan de huevo y leche, coronado con crema chantilly y dulce de leche. Es mortal.

VINO DE LA CASA: Vino en botella de tres cuartos litro, o en jarra. Habitualmente bueno, a la mitad de precio que los de marca. Después, no hay vino argentino malo. Todo es cuestión de paladar.

LA DOLOROSA: Dicese de "la cuenta", "la adición". Si ya es cliente, le dice al mozaico "cobrame, ché..." y ya está.

(Lea Mañana: Más diccionario, para comer pescado)

Cierre excepcional

Latinoamérica estuvo presente en el canto

Finalizando el acto de apertura del Congreso, el pasado domingo en el Teatro Auditorium, se desarrolló un programa musical de excepción, a cargo del grupo vocal "Opus 4" y luego la unión de este conjunto con el "Coro de Cámara de la Universidad Nacional de Mar del Plata", que dirige el maestro Horacio Lanci. Captando de inmediato la atención de los cotalistas que colmaban la sala, y provocando desde las primeras notas que acallarán de inmediato los murmullos, "Opus 4" nos paseó por la América Hispana con sus canciones, siendo muy aplaudida la interpretación "a capela" del tango "Volaver", requiriendo la concurrencia insistentemente un

"bis", que no pudo ser cumplido por las exigencias del tiempo, y dada la demora con que se inició el acto inaugural inicialmente previsto para la hora 19. Luego de un cortointermedio, "Opus 4" reapareció ahora con el Coro de Cámara de la Universidad, reiterándose los aplausos y comentarios sobre la excelencia y alta calidad de este cierre de acto inaugural. Un "toque", que sumando al inicial de la "Guardia del Mar", con el majestuosos ingreso de las banderas y su marco detrás de la mesa de autoridades en el escenario, con una prestancia y firmeza de bellas estatuas, comentada por todos, dio al acto inaugural una jerarquía acorde con la oportunidad.



La Business Class

Cuando volar es un placer

Para que quienes viajan por negocio vuelen por placer... Con este slogan Aerolíneas Argentinas presentó hace ya más de tres años su plan de pasajeros frecuentes destinado a captar esa franja en constante crecimiento que es el viajero de negocios.

La acelerada reducción de las distancias que acompañó al desarrollo de las comunicaciones y la fuerte expansión de las empresas registrada a nivel internacional en las últimas décadas, ha producido un cambio sustancial en la composición del tráfico de pasajeros. Los ejecutivos, esos hombres y mujeres que trajinan el mundo acumulando reuniones y entrevistas se han convertido en el centro de atención de las líneas aéreas.

Aerolíneas Argentinas, empresa que compete al más alto nivel del mercado, aceptó el desafío de satisfacer sus demandas.

Para ello ha concebido un plan a largo plazo de atención diferenciada y eficiente que incluye los servicios a bordo, los de tierra, un plan de pasajeros frecuentes y un tratamiento particularizado de las empresas.

Implementada en agosto de 1984, la Business Class o Clase de Negocios, llamada EXCLUSIVA en Aerolíneas Argentinas, fue el puntapié inicial de una política empresarial destinada a responder a la exigencias del sector.

Cuidadosamente diagramada, la atención a bordo, el servicio que se ofrece en esta clase exhibe escasas diferencias con el de Primera. Si bien la estructura de los dos servicios es distinta, en ambas clases se utiliza vajilla de loza, cristalería y mantelería de tela. Esta última fue especialmente diseñada en ocasión de la inaugura-

ción de la clase Exclusiva. Las bebidas, cócteles y licores son ofrecidos en forma gratuita al igual que el material de lectura y los elementos de confort y de aso que recibe el pasajero a poco de ser ubicado en su asiento.

La configuración de este sector de la cabina de pasajeros que ya tiene en su haber varias modificaciones desde su inauguración en virtud del creciente aumento de la demanda, ha sufrido su última transformación el mes pasado, con lo que la totalidad de los asientos se elevó de 36 a 43 con un "pitch" -distancia entre asientos- de 38 pulgadas lo que permite un holgado desplazamiento.

Como un elemento fundamental de las condiciones de confort creadas para el pasajero, las secuencias de los servicios de comida exhiben una exquisita variedad y nivel internacional.

El pasajero podrá ver la proyección de una película mientras disfruta de un buen cóctel y un humeante café o, si lo prefiere, seleccionará su música favorita entre los ocho canales a su disposición. El nivel de sonido será óptimo gracias a los nuevos auriculares electrónicos que se le facilitarán sin cargo alguno.

Así el pasajero que viaja por negocios efectivamente vuela por placer como lo expresa el slogan CLUB CONDOR, al que se puede acceder tras haber llenado la solicitud de ingreso y previo pago del derecho de inscripción, cuyo valor actual es de 20 dólares. A partir de entonces se está en condiciones de acumular kilómetros volados. Con los primeros 15.000 se obtiene la tarjeta que habilita al usuario como miembro del club y como tal le permite hacer uso de beneficios especiales. Con los pró-

ximos 15.000 kilómetros se recibe un bono para ser usado o acumulado para gozar de mayores franquicias. La repercusión que ha tenido el plan de pasajeros frecuentes ha sido sumamente importante, en la actualidad cuenta con alrededor de 8.000 miembros, muchos de los cuales son ya portadores de la tarjeta dorada que se obtiene tras haber acumulado 225.000 kilómetros y que se otorga a sus usuarios beneficios aún mayores. La Gerencia Comercial ha implementado recientemente un Departamento de Atención a Grandes Empresas, cuya misión es atender las necesidades en materia de los servicios que ofrece Aerolíneas Argentinas para sus ejecutivos.

Precisamente para empresarios y profesionales la compañía tiene previsto la implementación a mediano plazo de un servicio para trabajo a bordo. Este permitirá ofrecer a quien lo solicite un equipo completo con máquina de escribir electrónica, calculadora, papelería, procesador de palabras y hasta fotocopadoras.

Las salas VIP contarán con telefax y fax que contribuirán a optimizar el aprovechamiento del tiempo del pasajero. Por otro lado, el nuevo equipamiento informático permitirá diversificar los servicios que se ofrecen. Además de reservas de hoteles, alquiler de autos, contratación de excursiones turísticas, se podrá convenir los servicios de organización de congresos y convenciones. Control de documentación para embarque en los vuelos realizada en forma directa desde la recepción del hotel del pasajero y servicio de traslado pre y pos aéreo.

Misiones argentinas viajan al exterior

Ante la ausencia de una acción de promoción sistematizada y permanente, la CAMARA ARGENTINA DE TURISMO inicia a partir de 1987 un plan ininterrumpido de misiones comerciales en países limítrofes, América Latina, Estados Unidos, Australia y Nueva Zelanda, cuyo objetivo es promover a la Argentina como destino turístico en estos importantes centros emisores. La selección de los destinos se efectúa teniendo en cuenta el volumen de la demanda real y la potencialidad de los mercados. Las misiones permiten a los empresarios participantes (operadores, hoteleros y prestadores de servicios turísticos de todo el país) el contacto directo con los ma-

yoristas y agentes de viajes de los destinos visitados, presentando así los variados productos turísticos argentinos, mediante el sistema de encuentros de comercialización workshops.

Los resultados de tres años de intensa labor son altamente positivos. Como la continuidad es uno de los pilares de la acción promocional que tiende a captar la mayor parte del tráfico potencial de la Argentina, la CAT implementa para 1990 un sistema de adhesión activa para conformar un grupo permanente de empresas, que colaborando en forma conjunta y aunando esfuerzos, aportan su experiencia en la planificación y organización de la campaña, incrementan los negocios y reducen la inversión individual.

El programa se solventa con el aporte de las empresas asociadas y prevé para este año el Calendario de Actividades que se adjunta.

Por su parte, el Organismo Oficial de Turismo ha comprometido el aporte de material promocional, y Aerolíneas Argentinas, Lan Chile, Viasa, Pluna y Aeroperú ya auspician las dos primeras salidas a Chile, Brasil y Venezuela a concretarse en el mes de Mayo. Una vez más, el sector privado asume su rol en el camino del crecimiento económico, consolidando y ampliando los canales de distribución, con el convencimiento que estas acciones promocionales afianzarán a la República Argentina como destino turístico internacional y estimularán la comercialización.

Cotalistas en la ciudad

En general hubo marcada coincidencia en afirmar que "la ciudad recibió cordialmente a los participantes de la COTAL...", según pudieron comprobar periodistas llegados de distintos rincones de América.

Durante una recorrida por las principales calles del centro de la ciudad, así como también en el interior de comercios y comedores, se pudo comprobar la hospitalidad y la buena predisposición para atender a los visitantes.

Todo Mar del Plata, quien más, quien menos, sabe de la COTAL, constándose en un caso muy especial "preferente atención" para un grupo de congresales que durante la noche visitaron una coqueta cafetería del centro de la ciudad.

Quince días con miles de atletas

Panamericanos como eje de promoción

Los Juegos durarán desde la ceremonia inaugural hasta la ceremonia de clausura, quince días. Simultáneamente con ellos se realizarán reuniones y congresos de carácter científico y cultural en áreas conexas con el deporte, así como también en ramas del conocimiento alejadas de la actividad deportiva.

Es mas que probable que simultáneamente, inmediatamente antes o a continuación de los Juegos, tengan lugar Ferias Artesanales, Exposiciones Industriales y Comerciales y Encuentros Musicales.

Su proximidad con los Juegos Olímpicos (se realizarán dentro de los seis meses posteriores) servirá de acicate para la presencia de la prensa de todo el mundo; así como la de técnicos y dirigentes deportivos interesados en evaluar las posibilidades olímpicas de las grandes potencias deportivas del continente.

La amplia gama de oferta del alojamiento que irá desde bases de camping hasta hotelería de primer nivel internacional; agrandan el mercado potencial de interesados en asistir a los Juegos.

A los atractivos ya mencionados deben sumarse los 45 kilómetros de costa, a los que el clima en esa época del año dota de un atractivo particular; y los mismo debe hacerse con todas las atracciones que suma esta ciudad, una de las cuales es su magnífico Casino; así como la intensa vida nocturna propia de los centros turísticos.

La oferta turística de los Juegos, podrá complementarse con un interminable serie de excursiones a todas las atracciones que posee la zona: sierras, lagunas y playas de características peculiares en un radio de 200 kilómetros.

En el caso del mercado turístico de alto nivel, o proveniente de países con moneda fuerte; las combinaciones pueden incluir los Juegos y Cataratas del Iguazú; o los Juegos y San Carlos de Bariloche; o los Juegos con Mendoza y el Macizo Andino. Y así podríamos sumar Las Leñas, Tierra del Fuego, Puerto Madryn y Península Valdés, Lago Argentino y Los Glaciares; etc. Sin olvidar las excursiones que incluyan turismo de aventura; o caza en los cotos de La Pampa o la Patagonia. Ya que es precisamente la casi interminable variedad de ofertas que pueden complementar el atractivo de los Panamericanos; la que puede constituir la base de una proyección al gran mercado turístico internacional con un eco insospechado hasta el momento. Al mismo tiempo, las obras imprescindibles para los Juegos, y la posibilidad de realizar las tareas de infraestructura complementaria que exige el alto nivel de comercialización turística, con un margen suficiente de antelación aseguran un resultado multiplicador ampliamente favorable de esta propuesta, que es a la vez un desafío para una actividad comercial que mueve enormes contingentes humanos en el mundo al tiempo que promueve la riqueza y bienestar de numerosas regiones del globo.

Como elemento fundamental a la difusión de esta circunstancia, se tiene a la prensa internacional, que anticipadamente divulgará por el mundo los preparativos de los Juegos; con lo que se contará con publicidad indirecta para los programas turísticos que se elaboren. Y que durante la realización de los Juegos, llegará a todos lados con la información de resultados y actividades complementarias, para lo que contará con todos los elementos de práctica en estas realizaciones.



Habló el titular de la FUAHV

Turismo, vínculo de integración

En el transcurso del programa técnico de ayer, el Presidente de la Federación Internacional de Agentes de Viajes (FUAHV), Jorge Toromanof, disertó sobre el tema "Turismo, instrumento de integración", que es, precisamente, el lema de este Congreso. Arribado especialmente a esta reunión, el dirigente belga hizo amplia referencia al turismo, su valor como movilizador de corrientes humanas y como tal, su impacto sobre las comunidades receptoras. Su amplia experiencia internacional fue un invalorable aporte técnico a esta serie de conferencias que enriquecen el programa técnico de Cotal '90.

OPTAR POR ARGENTINA

CON LA SEGURIDAD Y GARANTIA DE 2 GRANDES EMPRESAS.



BARILOCHE
HOTEL ASPEN / KENTTON
7 noches

SAN MARTIN DE LOS ANDES
HOTEL CAUPOLICAN
3 noches

SALTA
HOTEL PORTEZUELO
3 noches

MENDOZA
HOTEL INTERNACIONAL
7 noches

USHUALA Y GLACIAR PERITO MORENO
HOTEL ALBATROS / AMADO
7 noches

PENINSULA VALDES
HOTEL RAYENTRAY
3 y 4 noches

USHUALA
HOTEL ALBATROS
3 y 4 noches

IGUAZU
HOTEL ESTURION / INTERNACIONAL
2-3-4 y 7 noches

NOROESTE
7 noches

MAR DEL PLATA
HOTEL TRONADOR / BENEDETTI / CONTINENTAL
3 y 4 noches

CORRIENTES Y RESISTENCIA
HOTEL GUARANI
3 y 4 noches

LA RIOJA
HOTEL SUSSEX
3 y 4 noches

TOODS LOS PROGRAMAS INCLUYEN:
PASAJE AEREO - ALQUILAMIENTO CON MEDIA PENSION
COBERTURA MEDICA - TASAS DE AEROPUERTO

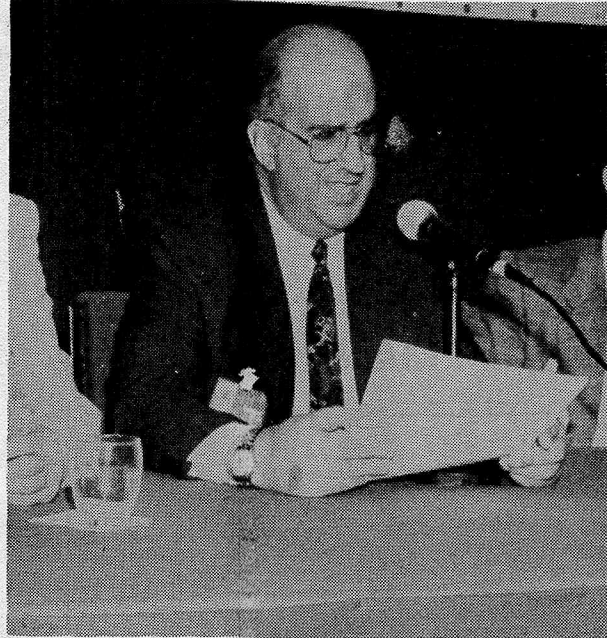


Informes Cerrito 1070 8 Piso
Tel 312-6376-77-78-79-40 41-1019

Consulte a su agente de viajes

OPTAR

La Empresa de Turismo de
AEROLINEAS ARGENTINAS



Director de Promoción a nivel nacional

Patiño comprende la molestia de COTAL'90

El Director de promoción turística del gobierno argentino, Horacio Patiño, admitió que comprendía que los organizadores de COTAL '90 "estén molestos por la no asistencia del presidente Carlos Menem" durante el acto inaugural del Congreso Turístico Internacional, agregando que "todos tenemos que comprender que la agenda del presidente es bastante abultada y por otra parte se anunció que estará en la clausura del Congreso". Patiño asiste a las deliberaciones del XXXIII Congreso de la Confederación de Organizaciones Turísticas de América latina que se desarrolla en el Hotel Provincial de Mar del Plata. Al formular declaraciones durante un aparte de las deliberaciones, el funcionario destacó

que en el acto inaugural "había autoridades nacionales, como el senador Libardo Sánchez, presidente de la Comisión de Turismo del Senado de la Nación; y el diputado Dante Camaño, presidente de la Comisión de Turismo de la Cámara de Diputados de la Nación". También indicó que "el organismo oficial de turismo tiene aquí las máximas autoridades que somos los directores generales: Carlos Gutiérrez, Jorge Torres y yo". En cuanto a la ausencia de Fassi Lavalle, dijo Patiño que "hasta que no se anuncie que él continúa al frente del organismo oficial de turismo (en reemplazo de la Secretaría de Turismo cuyo titular era Omar Fassi Lavalle), el señor Fassi Lavalle no está nombrado todavía".

"Acontecimiento extraordinario"

Fue lanzado el plan EXPO '92 -Sevilla

Santiago San Juan, Director de EXPO '92-Sevilla, expresó ayer en el lanzamiento de su plataforma turística que, "creo que ha llegado el momento de empezar a planear las futuras acciones para obtener el mejor beneficio turístico posible de un acontecimiento de tales dimensiones, que en caso específico de Latinoamérica se verá incrementado con la coincidencia de los actos celebrativos del V Centenario del Descubrimiento (precisamente por esto, el tema de esta exposición Universal será La Era de los Descubrimientos)". Por otro lado dijo que "La Exposición Universal constituye un acontecimiento extraordinario, hasta el punto de que hay una Oficina Internacional y un Reglamento que limita su celebración a una frecuencia no menor de 10 años y prohíbe que un mismo país sea sede de

dos exposiciones en un lapso de tiempo menor de 20 años (para dar una idea de la importancia que los países dan a estas exposiciones universales, recordemos que París construyó la Torre Eiffel para conmemorar la 1ª Exposición de 1889"... "Pero para sintetizar lo que Ud. le interesa -afirmó San Juan- permítame resumirle a continuación, en forma de flash, los puntos más importantes de la que tendrá lugar en Sevilla en 1992. La Expo '92 abrirá sus puertas el 20 de abril de 1992 y se clausurará el 12 de octubre del mismo año, durante este período será visitada por 18 millones de turistas, de los que 10 millones serán extranjeros y 400.000 americanos. Su recinto ocupará 215 hectáreas, tendrá una red interior de 40 kms. de carretera, se plantarán 350.000 árboles y se construirán 500.000 m2 de parque y jardines".



"La inversión -añadió- total en infraestructura prevista con motivo de la Expo '92, incluyendo en ella accesos, mejoras en el puerto y aeropuerto, algunas carreteras, etc., etc., será de 6.000 millones de dólares y las del recinto, 900 millones de dólares y estarán presentes con pabellones o construcciones (algunas de las cuales

se sabe ya que van a ser espectaculares) más de 100 países, las 17 Comunidades Autónomas de España más de 20 organizaciones multinacionales y habrá 105 restaurantes y 13 palacios de espectáculos. Para acoger a todos estos visitantes se están construyendo hoteles de tipo diverso, con un total aproximado de 9.000 plazas.

Integración turística

"Pase" Sudamericano

parte de los entes oficiales de turismo y obviamente, de la actividad privada de los distintos países. En este caso, hablamos de 10 países del cono sur de América, y a manera de ensayo para la utilización de este "pase 5º Centenario" estamos concretando su implementación para 1991. Tal es la razón -entre otras- de esta nuestra presencia como COTASUR en Mar del Plata". Luis Ullon, asistente de Coordinación de COTASUR, nos señaló que, precisamente, la Reunión de los Entes Oficiales de Turismo

de rango nacional que se realizará el próximo miércoles dentro de la programación técnica de COTAL '90, posibilitará enfatizar los contactos oficiales entre países miembros, ya que es España, precisamente, quien, mediante el convenio mencionado, auspiciará la promoción de este "pase", entre los importantes actos programados para la conmemoración del 500 aniversario de la unión de dos mundos, en 1992. Derlis Esteche, el Director de Turismo de Paraguay -país que como se sabe será sede de Cotal '91, adelantó

que el lanzamiento oficial de este importante acuerdo entre países de América y la madre patria, se realizará en Paraguay en el transcurso del presente año, con la presencia del Rey de España, Juan Carlos y su esposa.

CONFERENCIA DE PRENSA

Para informar ampliamente de lo antes dicho, las autoridades de COTASUR han llamado a una conferencia de Prensa que se realizará este miércoles 25, en Suite de Cortesía, 5º piso, a las 11 hs., a fin de informar al periodismo acreditado en el Congreso de esta trascendente realización, basada en la continuidad en la acción y la autonomía operativa de COTASUR en su convenio con España.

Vernet, la Provincia y el Turismo

"Comprendimos que COTAL es la mejor plataforma"

La provincia de Buenos Aires promueve en COTAL '90 su programa internacional "tras el encuentro de 1989 en Guatemala y ya con la seguridad de ser los anfitriones a nivel provincial, comprendimos rápidamente que el XXXIII Congreso de COTAL debía significar la plataforma de lanzamiento de nuestro programa de turismo receptivo exterior", manifestó el ministro de asuntos agrarios de la provincia de Buenos Aires y coordinador de las áreas de producción y turismo, contador José María Vernet, en su disertación sobre: "Programa de turismo receptivo de la Provincia de Buenos Aires", realizada ayer, en el marco del XXXIII Congreso COTAL, que se desarrollará en Mar del Plata. Vernet, explicó que "esta

provincia tradicionalmente conocida por su extenso frente marítimo que ostenta un corredor de más de 600 kilómetros de excelentes playas inició desde la Subsecretaría de Turismo la búsqueda de alternativas y recursos que apuntaran a un mercado que marca en la actualidad las nuevas aperturas de la demanda internacional. Es así como surge la propuesta de un programa basado en la naturaleza, los deportes y las estancias, éstas últimas sinónimo del sector productivo más importante del país: agricultura y ganadería, generando paralelamente un hecho cultural y tradicional que las convierte en un auténtico recurso turístico, hasta ahora no aprovechado". Luego, Vernet expresó que

"en el caso del turismo a través del deporte, se trabajó en base al polo, golf, caza y pesca". Ostentamos -dijo- siete clínicas de polo que figuran entre las más importantes del mundo. En golf, contamos con 150 canchas de excelente nivel, ubicadas en todo el ámbito de la provincia de Buenos Aires, lo que produce una oferta diversificada, que satisface a todos quienes practican este deporte". Más adelante, el ministro informó que "a pocos kilómetros de los centros urbanos más importantes del territorio provincial, ubicamos varios cotos de caza que permiten una propuesta hacia la caza mayor, menor y de pluma. La pesca deportiva ofrece alternativas únicas en el mundo por

la variedad, calidad y cantidad de especies que ofrecen nuestros lagos, lagunas, ríos y el Océano Atlántico". En este marco, y tras esta conferencia, el subsecretario de turismo de la provincia de Buenos Aires, José Antonio Aloisi, sostuvo que "tenemos absolutamente claro que desde el estado debemos generar las condiciones y crear el marco para el sector privado ponga en marcha la comercialización de este programa. Es así que contamos con el respaldo y la comprensión de los agentes de viaje de Argentina que encontraron en nuestra propuesta una alternativa novedosa y capaz de producir el ingreso genuino de divisas, tan importante en estos difíciles momentos de nuestro país y de América Latina toda".



Para los Rotarios

Se solicita a los señores participantes miembros del Rotary Club, tengan a bien dirigirse al "stand" de la Secretaría de Turismo de Mar del Plata -hall central del Hotel Provincial-, a fin de registrar su Nombre y Apellido, nombre del hotel y número de habitación en el que se alojan y Rotary Club al que pertenecen. Esta solicitud se formula a requerimiento de rotarios marplatenses.

Funcionarios de todo el país

Inicia su asamblea el Consejo Federal

Comenzará hoy la Asamblea del Consejo Federal de Turismo. Este será el programa de actividades: HOY 16:30: Acto apertura Asamblea Consejo Federal de Turismo en Hotel Hermitage. 17 a 20: Sesión. 21: Cena. Lugar: "La Calandria". MAÑANA 09:30 a 12:30: Sesión. 13 a 17: Almuerzo libre. 17 a 20: Sesión.

JUEVES 26: Mañana: Traslado a ciudad de Necochea. 12:30 : Conferencia de prensa. 13: Almuerzo. 15: Reunión Consejo Federal de Turismo con Municipios Zona IV y prestadores privados. 16: Reunión Consejo Federal de Turismo con prestadores privados. 17: Reunión de clausura de la Asamblea del Consejo Federal de Turismo.



Tómese un cafecito

Si usted quiere tomar un café puede hacerlo gratuitamente en la galería del Hotel Provincial, frente a Pierot, gracias a la gentileza de Aerolíneas Argentinas y Ernesto Atochkin. La única condición es mostrar la credencial de delegado y usted será servido con el esmero que caracteriza a ese establecimiento gastronómico.

¿Quién habla?

Comunicarse mucho mejor

Ya se sabe. En nuestra vida diaria el teléfono es "un mal necesario". Y un evento como este Congreso no podría funcionar si no existiera un servicio telefónico acorde. Por eso, "La COTALeta" interpretando el sentir de toda la organización de COTAL '90, quiere expresar su gratitud a las autoridades locales de ENTel, la empresa nacional de teléfonos, que con prontitud, diligencia y una ausencia de burocracia digna de elogio, satisfizo las necesidades de instalación de líneas directas especiales, de telex, fax, servicios de larga y media distancia, y todos los requerimientos, en nuestro caso, para poder informar adecuadamente, como se viene haciendo, a todos los medios de prensa nacionales e internacionales.

TAMBIEN FAX Y TELEX PUBLICO Adicionalmente, en el Lobby del Hotel Provincial se ha instalado un servicio de télex, fax, correo electrónico y base de datos en un "Centro de Comunicaciones" atendido por Siscotel S.A., facturando los servicios al usuario en el acto, por intermedio del sistema "Delphi". Es decir que ahora comunicarse con casa será posible. Y pasar un fax ala Agencia o la oficina de cada cual, con un dibujo y un mensaje de saludo y "estoy bien", una cierta posibilidad para todos.



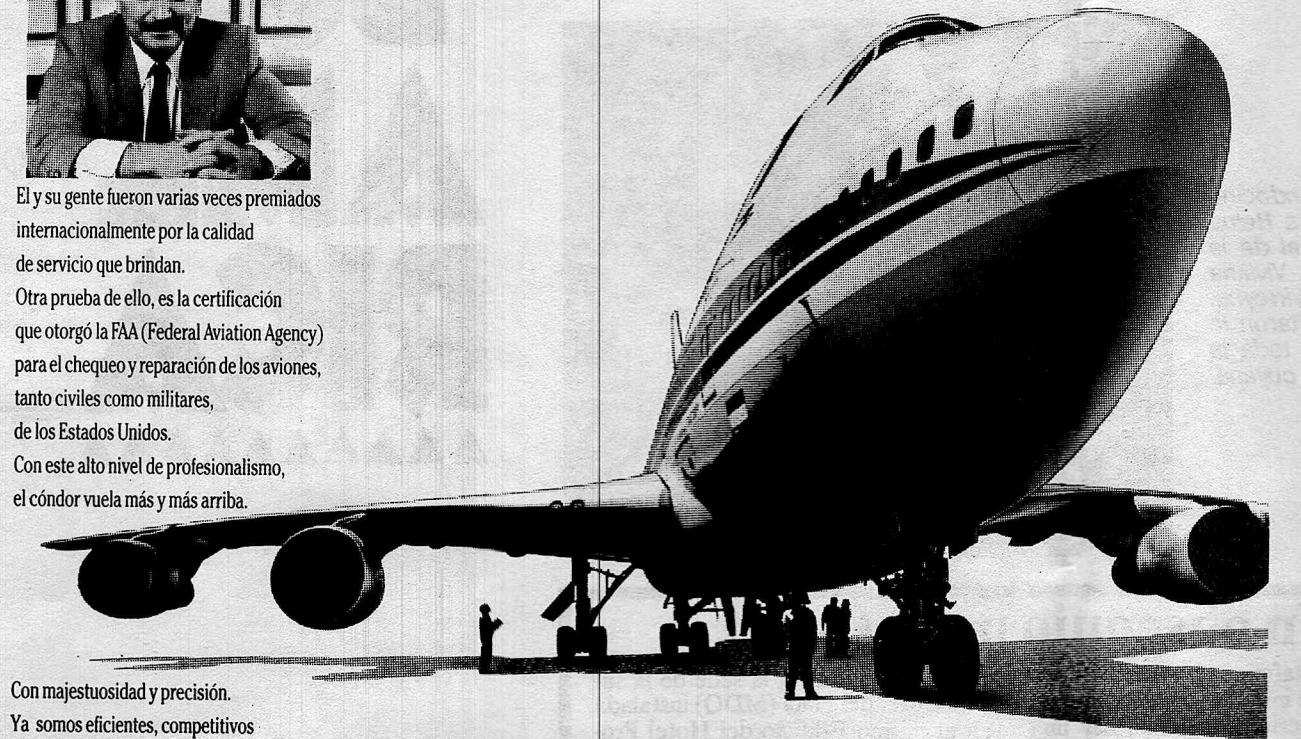
Todo comienza cuando despliega cómodamente sus alas en nuestros talleres de mantenimiento. Allí, el plantel de especialistas revisa, hasta el más mínimo detalle, a todos los cóndores que salen al mundo. Su Gerente de Mantenimiento, el Ing. Alfredo Daie, lleva 40 años con nosotros.



El y su gente fueron varias veces premiados internacionalmente por la calidad de servicio que brindan. Otra prueba de ello, es la certificación que otorgó la FAA (Federal Aviation Agency) para el chequeo y reparación de los aviones, tanto civiles como militares, de los Estados Unidos. Con este alto nivel de profesionalismo, el cóndor vuela más y más arriba.

Con majestuosidad y precisión. Ya somos eficientes, competitivos y rentables. Ahora buscamos alcanzar la cumbre: la excelencia. Porque el cóndor vuela más alto.

El secreto del vuelo del cóndor está en tierra.



AEROLINEAS ARGENTINAS
LINEA AEREA INTERNACIONAL

EN LA EXPOCOTAL '90

Visto y oído recorriendo stands

"Es impresionante...nunca pensé que se llegara a tiempo...es la primera vez que veo montar algo así, tan bien y en tan poco tiempo...es increíble..." Ese fue, tan solo, uno de los comentarios oídos luego de la inauguración de la EXPO de ayer. Es difícil ver y recorrer todo en un ratito. Para hacerlo bien, conviene dedicarle la mañana completa. Hay muchísimo para ver y, como también hay música, mucho para oír. Y disfrutar del trato cordial, amable y también -porque no- de la belleza de las azafatas y recepcionistas a cargo de los stands.



Monumentos y antigüedades, lo insólito, lo antiguo, lo moderno. Una "egipcia" argentina nos enseña todo sobre el milenario Egipto. La Expo COTAL 90' concita la atención de todos. Un esfuerzo finalmente recompensado por el éxito.

La región de los lagos patagónicos, integrada, por fin. Argentina y Chile juntos. El turismo es integración y aquí se demuestra.



El Gran Miami hizo el show. Debutó además de un impactante stand, con música y tragos, promocionando el frenesí de sus programas primavera-verano.



Las vacaciones en el caribe, con los sones cubanos. Un stand con toda la música caliente de Cuba. Promocionan, con ritmo Santiago de Cuba y las playas de Varadero.

Penetración Mendocina en la Expo. La Reina Nacional de la Vendimia, Viviana Graciela y su virreyna, Nora visitaron la muestra, con toda la gracia cuyana.



Un obsequio para Usted

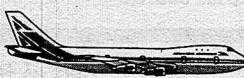
En el portafolios entregado a cada participante inscripto, entre el mucho y buen material contenido, hay una esquelita de Aerolíneas Argentinas, numerada, donde se informa que en la Expo funciona un stand de POLAR PLUS.

Pero además, allí figura una invi-

tación a concurrir a la sede de la cursal Mar del Plata (MDQ) instalada en el mismo Edificio del Hotel Provincial (Frente al Teatro Auditorium), en la esquina, donde de 8,30 a 20,00, contra presentación de esa nota numerada que comentamos, se recibirá un presente, como testimonio del paso por COTAL 90'.

SUD AMERICA

AEROLINEAS ARGENTINAS LO LLEVA TODOS LOS DIAS



Europa



AEROLINEAS ARGENTINAS LO TRAE TODOS LOS DIAS

AEROLINEAS ARGENTINAS
LINEA AEREA INTERNACIONAL

PROGRAMA

Actos Oficiales, Técnicos y Sociales

HOY

- 9,00 a 12,00: Expo COTAL 90'.
- 13,00: Clausura de Expo COTAL 90'. Agasajo ofrecido por COTAL a expositores (Exclusivamente).
- 15,00 a 15,45: Conferencia ofrecida por Eduardo Arvate (Perú), ex Presidente de COTAL, sobre el tema "El Agente e Viajes de América Latina en la Década del 90".
- 16,00 a 17,50: 1ra. parte del Foro Abierto "Los verdaderos problemas del Agente de Viajes". Taller grupal de equipos de trabajo.
- 17,50 a 19,00: 2da. parte del Foro Abierto. Presentación de las conclusiones y recomendaciones elaboradas por los grupos. Lectura horizontal destacando puntos relevantes. Cierre de las actividades por el Presidente de COTAL, Loris Isatto (Brasil).

REUNIONES DE ENTES OFICIALES DE TURISMO

- 9,00: Seminario de Administradores Gubernamentales. Entes Municipales de Turismo, con la Coordinación el Lic. Carlos A. Layral, sobre el tema: "El rol municipal en la comercialización turística". (Hotel Provincial)
- 9,00: Reunión de Organismos Oficiales de Turismo de América Latina, convocada por la Dirección Nacional de Turismo de la República Argentina.
- 9,30: Para acompañantes: Excursión a Laguna y Sierra de los padres y ciudad de Balcarce.
- 12,00 a 14,00: Exhibición de Polo, ofrecida por la Subsecretaría de Turismo de la Provincia de Buenos Aires en Parque Camet (MDP).
- 21,00: Agasajo ofrecido por Paraguay (próxima sede COTAL 91) en los Salones del Hotel Hermitage (por invitación).

MAÑANA

- 9,00 a 14,00: Expo COTAL 90'.
- 15,00 a 16,45: Panel sobre "Transporte Aéreo: "Estrategias de Comercialización: Presente y futuro del transporte Aéreo de Pasajeros". 1) Formas de participación e las Agencias de Viajes. 2) Mecanismos de compensación económica y cooperación proporcional con las Agencias de Viajes. Integrantes del Panel: Aerolíneas Argentinas, Aeroperú, Ecuatoriana, Varig, Pedro Bachrach (Argentina), Presidente de AAAVYT, Tasse Gadzanis, presidente de ABAV (Brasil), Virgilio Garza, Presidente de AMAT (México).
- 17,00 a 17,30: Conferencia por Voit Gilmore, Presidentede ASTA, sobre el tema "Integración de ASTA-COTAL".
- 17,30 a 19,00: Presentación del tema "Calidad total en el Servicio Turístico" por Benjamín Glusberg y Jorge Ranunni (Argentina) Prof. de ITEAL. Tema: "Clientes satisfechos; el camino más corto para asegurar ventajas competitivas", por Tom Wise (Argentina).

ACTIVIDADES SOCIALES Y PARALELAS

- 9,30: Para acompañantes, excursión.
- 12,45: Almuerzo (por invitación) ofrecido por las Bahamas, en Chateau Frontenac.
- 13,00: Almuerzo ofrecido por España a Periodistas e invitados especiales, en "El Viejo Pop", Puerto Mar del Plata.
- Recepción ofrecida por Miami en los salones de Tio Curzio (Por invitación).

Stand de la integración

Región de los Lagos Argentina - Chile

Como consecuencia de una serie de encuentros entre los sectores empresariales y oficiales vinculados con el turismo en la región de los lagos de Argentina y Chile, se ha instalado un stand que marca la integración entre las distintas ciudades de esa zona: San Carlos de Bariloche, San Martín de los Andes, Villa La Angostura y El Bolsón de la República Argentina, y Puerto Montt, Puerto Varas, Castro, Osorno y Valdivia de la X Región de Turismo de Chile.

Es muy importante destacar la trascendencia que habrá de tener esta conjunción de esfuerzos en las búsqueda de perfeccionar la puesta en mercado de una interesante región turística de América del Sur. Esta relación enmarca no solamente el aspecto comercial sino que tiende a hermanar esas ciudades que presentan muy similares características y que, en conjunto, significan

un crecimiento en la oferta turística regional.

La realización de un workshop en la ciudad de Valdivia (Chile) marcó el inicio de esta relación, que se había esbozado con la presentación de los recursos turísticos chilenos en Bariloche. Allí se concretó esta idea que significa poder presentarse ante los asistentes al XXXIII Congreso de la Confederación de Organizaciones Turísticas de América Latina con un stand compartido. Allí se distribuirán folletería y otros elementos promocionales. En horas de la noche en el Hotel Hermitage funcionará una "suite de hospitalidad" por invitación en la que los empresarios argentinos y chilenos confraternizarán con operadores turísticos de distintos países, con el propósito de interiorizarlos de esta gratísima novedad y para ofe-

cerles la posibilidad de viajar a S.C. de Bariloche en el "psot-COTAL".

SORTEO DE UN VIAJE
El Ente Patagonia Turística se complace en informar la decisión de la actividad privada prestadora de servicios de Tierra del Fuego y Santa Cruz, de congelar precios durante Mayo y Junio, con la misma calidad adheriendo al esfuerzo que realiza el Ente para promocionar la región. Asimismo informa que el día 26 se realizará el sorteo de un viaje a Tierra del Fuego para 2 personas con 3 días de estadía en la Isla, al que adhiere Santa Cruz con 2 días para visitar Calafate, este sorteo modifica la fecha que en principio debía realizarse el día 29 del corriente de acuerdo a la promoción que realizó el INFUETUR durante la temporada de verano en esta ciudad.